

*Amisser les gens qui passent
leur plaisir aujourd'hui
et recommencer le lendemain
J. Zanin*

EL DISCRETO

DIRECTOR
RICARDO SANCHEZ

PERIÓDICO SEMANAL
LITERATURA Y ARTES - TEATRO Y MODAS

ADMINISTRACION
LITOGRAFIA GODEL y Cia. - Calle Cerrito Núm. 231

Año I

Montevideo, 5 de Octubre 1884

Núm 19

SUSCRICION: *En la Capital*— Por un mes 1 \$; por seis meses 5 \$; por un año 9 \$. *En Campaña y Exterior*— Por un mes 1 \$20; por seis meses 6 \$; por un año 10 \$.
NÚMEROS SUELTOS: *Del día*, 30 cents. — *Atrasado*, 40 cents.



*1 col
bualo*

JOSE M. SIEM CARRANZA

AL PÚBLICO

La Administración del periódico está abierta todos los días hábiles de 12 a 2 de la tarde.

EL ADMINISTRADOR.

NUESTROS GRABADOS

José SIENRA CARRANZA—Distinguido literato y poeta, cuyas producciones han llamado mas de una vez la atención pública.—Como periodista, descolló por la brillantez de su estilo, y la fijeza de su criterio, ocupando siempre los primeros puestos, entre los redactores de los mas importantes diarios políticos que figuraron en el país.

Hoy vive casi completamente contraído á las tareas de su Estudio de abogado, en cuya profesion descuella como en todas las demás labores intelectuales acometidas por su clarísimo talento.—Hace mas de 15 años que su entusiasmo poético ha languidecido un tanto, pasados los primeros años de su juventud, en que revólase como uno de nuestros inspiradísimos poetas, y como una de nuestras grandes esperanzas para el porvenir.

Pero si le falta algo de ese entusiasmo de los primeros años, cuando aparece el alma en su estacion primaveral, engalanada con las flores del sentimiento, que en delicadas ondas la perfuman á todo instante,—en cambio su éstro poético es siempre el mismo;—y sabe hacer vibrar, cuando la oportunidad lo reclama, su acento inspirado y patriótico, fulminando en inspiradas estrofas ó en correctísima prosa, á los conculcadores de nuestras amenudo violadas leyes.

El doctor Sienna Carranza ha desempeñado honrosísimos cargos;—pero de todos ellos, uno de los que tiene mas á título de honor, segun confesion própia, es el haber sido electo primer Presidente del Ateneo del Uruguay cuando la confederacion de Sociedades.—Esto dá una idea del alto concepto en que le tendrían tantas agrupaciones distintas, cuando lo elevaron á la Presidencia de la progresista Sociedad que hoy ha vuelto á reelegirlo.—Continúe el doctor Sienna prestando su decidido concurso á esa benéfica institucion, y acepte nuestro sincero obsequio como un justo homenaje al talento.



ENTRADA DE UNA NOCHE DE INVIERNO—El paisaje, con esa luna enfermiza rielando en las aguas;—con sus médias tintas vagas y su poética penumbra, dirá mucho más al lector que una esplicación detallada.

A UNA PARAGUAYA

I

Imájen de tu pátria desolada,
Ahí vást con paso dolorido, incierto,
Resto de otra mujer, virgen violada,
Noble señora ayer, sierva hoy ajada,
Cargando en vano un corazón que ha muerto.

Alí vást llevando en tu mirada escrito
El poema infernal de los dolores,
Guay! víctima expiatoria sin delito,
Ahogando acaso, en la garganta el grito
Que podría turbar á tus señores.

Vana reliquia de la lucha ruda
Salvada á los embates de la suerte,
Huérfana, madre solitaria, viuda,
Bien sé que tu alma permanece muda
Desde que en otro sér te miró la muerte!

Era el padre?... era el hijo?... era el esposo?...
Curupaití talvez le vió asombrado,
Tinto en sangre el acero, valeroso,
Alzando el pátrio pabellon radioso
Sobre el campo de muertos alfombrado.

Guay! y tú que del triunfo en los laureles
No pudiste soñar que hubiera espinas,
Viste del enemigo los corceles
Sobre el tendal girando de los fieles,
Hechos trizas en Lomas Valentinas.

Fué allí el instante de la lid tremenda!
Fué allí el relampaguear de los cañones!
No hubo cuartel en la feroz contienda!
Cayó... cayó! del Paraguay la tienda,
Y su estandarte se aventó en girones!

El ¡ay! del moribundo paraguayo
Del *cambá* se confunde con el ¡hurrah!
Y el génio de la gloria en su desmayo
En vano forja un postrimero rayo
En Cerro-León, Piribebuy y Azeurra!

Guay! del pueblo infeliz en la derrota!
¡Guay del pueblo que á lid retó al Imperio!
¡Guay la vinda del pátria! la hembra ilota,
¡Guay... que en el llanto que en sus ojos brota
Ha de aplacar su sed, en cautiverio!...

Era el padre?... era el hijo?... era el esposo?...
Fueron todos tus hijos, desgraciada!
Fué la madre y la hermana, fué el brioso
Doncel apuesto, y el anciano añoso,
Fué tu Jerusalem, rota y saqueada!

Y ora, ahí estás, sobre tu mismo suelo,
Expatriada en la pátria, junto al templo
Donde el incienso se levanta al cielo,
Donde se entona el himno del consuelo
De Aquidaban por el solemne ejemplo.

Cristiano triunfador; al Dios bendito
¡Gloria! canta entre músicas y flores...
Tú cargas un dolor que nadie ha escrito,
Ahogando acaso en la garganta el grito
Que podría turbar á tus señores!...

II

Ah! marcha taciturna tu camino,
Arrastra resignada tu cadena,
Para el pesar que tu alma ha recojido
Na hay bálsamo en la tierra.
No hay limite al dolor de tus dolores!
No hay en tu hogar sin lumbre,
Sinó aliento de muerte,
Silencio y soledad y servidumbre!

José SIENRA CARRANZA.

LA CRUZ DE BRILLANTES

(INÉDITO)

A LOLA LARROSA

(Continuacion)

Fué en Passy que me cupo la satisfaccion de conocer al autor del *Guillermo Tell*, en una de esas soirées de los Mártes, que reunían bajo el techo del gran Maestro, todas las más culminantes ilustraciones del mundo. Allí traté al elocuente Berryer, á Cremieux el gran jurisconsulto de

la Restauracion, tan amable como feo, al correcto Jules Sandeau, que dió su nombre á Georges Sand, en la aurora de sus amores. En aquel salon, dónde segun el dicho de uno de mis amigos, «au con ayait tout ce qu'il y á de plus puppe en Europe» y aún de los embajadores de las grandes potencias, venían como á un besa mano, conóci á la diva Patti, á la cruel duquesa de Frias, á madame Corneau, cuyo canto era tan correcto como noble su corazón, al belicoso Cialdini, á Bulner y al bello Gustavo Doré, modelo de piedad filial; que nunca ha visto nada más grotesco y que más prestara á la risa que el tocado de la anciana madre del gran dibujante, que éste conducía no obstante con piadosa solicitud todos los mártres. En esas reuniones, reianse hombres políticos de todos los matices y de todas las zonas. Mi amigo, el japonés Samesmia y su inseparable Luti eran siempre de los primeros en llegar y de los últimos en marcharse.

Rossini era antibonapartista, no porque su ideal político fuera más elevado, sinó por despecho. Justo despecho del gran Maestro, que se sentía desdenado por un gobierno que no protegía las bellas artes, sinó en tanto que ellas no pasaran de cierto nivel. En música, Offembach fué el tipo del Imperio. Personalmente, los soberanos de las Tullerías hacían gala de no escuchar con placer, sinó á Teresa, la estrella del Alcázar.

Rossini, cuyo génio se elevó á su mayor desarrollo en Paris, era muy francés. Amaba la Francia por reconocimiento, en cuanto ese sentimiento podía tener cabida en el corazón de un amable cínico como él. Pero sus más grandes obras, aquellas que habían elevado su nombre al primer rango en la escala de los compositores modernos, como Maires, Lecomte, Ory y sobre todo Guillermo Tell, habían sido escritas con libretos franceses y ejecutadas en Francia por primera vez. Durante quince años, el maestro escribió siempre en Paris para Paris. Los franceses le llamaban *notre* Rossini y apesar de la gran cantidad de compositores nacionales, que ha producido la época fecunda en que escribía el autor del *Barbero*, el público francés acogió siempre sus obras con el entusiasmo, diré más, con el cariño con que se escuchan las composiciones musicales de los hijos del propio suelo. Hemos visto la Municipalidad de Passy, dotando al maestro con un presente digno de un soberano. Qué mayor prueba de simpatía podían dar los franceses al hijo de los saltimbanquis de Pesaro!

En Paris, una de las calles que desembocan en el Boulevard se llama *Rue Rossini*; allí habita el maestro en un primer piso durante largos años.

El autor del *Barbero* que era chusco y no desdenaba el dinero, decía riendo una vez, que no sé 'quien inventó la estravagante idea de levantarle una estatua ecuestre: «Qué me den su valor en napoleones y prometo pasearme á caballo todos los dias en el sitio indicado para colocar mi estatua. Eso será más higiénico!

Cuando conóci á Rossini, Giochino Antonio había perdido casi todo vestigio de la grn belleza, que en sus primeros años le distinguía entre sus compañeros. Los cabellos castaños, ensortijados, formando aureola á su frente pálida y tersa como el marfil, digna de Apolo, habían sido reemplazados por una humillante peluca, que daba á su rostro arrugado y marchito y á sus mejillas pendientes flojas, una expresion de juventud postiza y pretenciosa poco atractiva. Rossini calvo, ó cubierto con lanieve de la edad, me hubiera impresionado de otra suerte, que no lo hizo con aquel lujo de cabellos estemporáneos. El retrato del maestro viejo, es muy conocido. La nariz aguileña, la frente bien cortada, la boca irónica, sin asomos de bigote ni de barba, no carece de nobleza, apesar de su ancha quijada; pero aquella peluca quita toda idea de grandeza, enmascara la verdadera fisonomía y degrada la frente; ignorándolo, nadie hallaría en él destello alguno de génio.

No sucede así con un busto de mármol del compositor á los 39 años, al terminar su carrera artística, que despues de esa época el gran maestro no produjo nada de notable, sinó el *Stabat* y la *Misa*.

Cosa estraña y cuya explicacion pudiera hallarse en la índole misma del talento de ámbos compositores. Meyerbeer escribe hasta el momento de su muerte obras maestras, como la *Africana*, y el sensual Rossini se apaga, se aniquila

años ántes de morir, que las pocas composiciones
tas que ha dejado, igualmente con su marcha para la
posicion del 67 no están ni á la altura de su nombre.

(Continuará).

DESEO

Quiero el amor de un alma apasionada
Que haga cesar mi abramador hastío,
Flor virginal para mi amor formada
Que arda al contacto que devora el mío.

Un corazon sensible y delicado
Que sufra en mi dolor y me consuele;
Dichoso si es que soy afortunado;
De un ángel bueno que en mis sueños vele.

Quiero verla á mi lado siempre amante,
Siempre buena y dichosa, siempre bella;
Quiero que sea de mi amor constante
Dentro de mi alma, solitaria estrella.

Quiero admirar sus elocuentes ojos
Y bañarme en su lumbre abrasadora,
La bella forma de sus labios rojos
Teñidos con las rosas de la aurora.

Quiero admirar la ondulacion graciosa
Con que se agite su flexible talle,
Más elegante que la palma airosa
Que se columpia en el florido valle...

Y en la flor de su boca purpurina
El perfume robar, con dulce beso;
Beso, que sólo en sueño se adivina,
En labios que otros labios no han opreso...

Quiero escuchar las notas de su acento,
Su cabello besar, blondo, abundante,
Que en suaves rizos que acaricie el viento,
Le caiga sobre el seno palpitante.

Quiero amor en sus ojos expresivos
Velados por la lánguida pestaña;
Ojos oscuros, de reflejos vivos,
Cuya mirada celestial no engaña...

Una mirada cual brillante espejo
De cristalino y reposado lago,
Que retrate con límpido reflejo
Su pensamiento delicado y vago.

Que su seno de amor, tibio y tranquilo,
Abrigue mi pasión, mi amor ferviente,
En su secreto y palpitante asilo
Donde recline, soñador, la frente.

Y sus mórbidas formas voluptuosas,
Esos brazos de Venus, que me opriman
Como un collar formado por las diosas
Que los ensueños del artista animan....

Quiero en sus ojos admirar del cielo
Serenos días de perenne calma,
Y leer en ellos el ferviente anhelo
De confundir su alma con mi alma.

Dos almas que se adoren confundidas
Avaras de pasión, siempre creciendo....
Una vida formada de dos vidas
En acordes unisonos latiendo.

TEÓFILO M. SANCHEZ.

CARTA DE EDMUNDO DE AMICIS

La que al pié de estas líneas publicamos, ha sido poco
ménos que *robada* á nuestro querido amigo Luis Garabelli,
colaborador del periódico.—Es una carta confidencial, en
que se aprecia aún mas que la galanura de estilo, la en-
cantadora ingenuidad de que está impregnado todo lo que
produce el admirable literato italiano.

Querido Garabelli:

Le agradezco su afectuosa carta. No tenia usted nece-
sidad de escribirme para ser recordado por mí. Despues de
mi regreso no he pensado jamás en Montevideo, sin verle
á usted de pié en el vaporcito que se alejaba del *Sirio*;
junto á los demás cariñosos é inolvidables amigos que me
daban el último adiós. ¡Cuántas veces, cerca de mi familia y
de mis mas íntimos amigos recuerdo aquel dulce y triste
momento! Y siempre les digo: mirad, yo deberia trabajar
aún cincuenta años, escribir obras maestras, y llegar á ser
el mas noble y el mas amable de los hombres para poder
decir, aunque muy tarde, que eran merecidas las demostra-
ciones de efecto que allá recibí.

Salude y agradezca á todos en mi nombre, se lo ruego;
no es necesario se los enumere. Salude afectuosamente á
Navarro, á quien escribiré; dé un apretón de manos al
señor Podestá y al caro señor Triani; recuerde á mi buen
Ferrari, su promesa de que me mandaría algunos datos
relativos á los supérstites de la legion de Garibaldi, dé
recuerdos á Destefanis, á Raineri, á todos los comensales
del casino, italianos y orientales. Poco á poco escribiré á
todos, pues deseo no ser olvidado por nadie. Agradezca á
Strauss, la deferencia que usa para conmigo, enviándome
su diario. Ahora mismo escribiria á todos si tuviese tiem-
po, pero el tiempo me falta en estos momentos. He tenido
la felicidad de hallar toda mi familia en buena salud, mis dos
hijitos crecidos y robustos, todos mis amigos de pié. Pero
el placer del regreso no me hizo olvidar el último objeto
del viaje, y me arrojé inmediatamente entre la cantidad
inmensa de libros que me acompañaron, como sobre una
presa largamente anhelada, empezando al mismo tiempo
mi trabajo; para cuya terminacion precisaré al menos un
año. Siento no tener retratos en este momento, más espero
obtener algunos muy pronto y entonces pagaré mi deuda.
Entretanto consérveme su amistad, querido señor Garabe-
lli; haga por mí desde la ventana un acto de saludo con las
dos manos dirigido á las risueñas calle de Montevideo, y
reciba un fraterno abrazo de su amigo.

DE AMICIS.

Pinerolo, 24 de Agosto de 1884.



Si cárcel de metal y rejas de oro
Magnífico tesoro,
Donde el arte incrustó sus ricas galas,
Dás á un ave canora por palacio,
Robándole el espacio,
Y poniendo cadenas á sus alas,

Verás, que no dán goces, ni venturas
Las prisiones seguras,
Aunque abunden en luz que maravilla.
El ave en libertad, canta risueña,
Y si vive y si sueña....

Es con el cielo y con el sol que brilla!
.....
Sepárate de mí, véte tan lejos
Que los claros reflejos

De tu hermosura y tu candor no vea:
Dáme por recompensa en tu abandono
Un reinado y un trono
Donde todo esplendor y gloria sea,—

Y verás cuanto asfixia la riqueza.
El alma, en su tristeza!
Separada del sér que la comprende,
Es astro que se apaga en un desmayo,
Si el misterioso rayo
De un amor infinito no lo enciende!

¡No valen, nó, no valen las que encuentro
En el humilde centro
De tu bendito hogar, santas caricias,—
Esas glorias de un vano poderio:
Que ante tu amor que es mío,
Son efímeras todas las delicias!
.....
Si arrancas una flor, si la despojas
De sus fragantes hojas;
Si marchitas despues las lleva el aire,
No hallarás de su imágen ni una huella,
Pues morirán con ella
Su forma, su frescura y su donaire!

Pero yo, aunque me arranque la existencia,
Tu pasión, que es la esencia
De mi sér,—trataré que no sucumba.
—¡Todo ceda ante Dios y ante la muerte!
Mas, este amor, advierte
Que como mi alma, dejará la tumba!

Mientras tu corazon, en horas puras
De alhagos y ternuras,
Me prodigue la vida que disfruto;—
Mientras me quieras como yo te quiero,
Me moriré primero,
Que dejar de adorarte ni un minuto!

Jamás me cansaré de repetirlo.
¡Este amor, que al sentirlo
Inundó mi alma de inmortal consuelo,
Siempre eterno será, siempre profundo,
Para tí, en este mundo,
Y para tí también, allá en el cielo!...

R. PASSANO.

MISCELANEA

Ha gustado muchísimo la composición musical del dis-
tinguido profesor don Antonio Camps, que tuvo la defe-
rencia de facilitarnos para que obsequiaráramos con ella, á los
suscriptores de EL INDISCRETO.

En el bello artículo propósito de Artigas, que apare-
ció en nuestro número anterior, se deslizaron algunos
errores que puede casi decir que no son tales, pues se
trata de algunos cambios de palabras que en nada desnatu-
ralizan el sentido del párrafo.

El único que salvamos, por ser de importancia, es el
siguiente:

En el párrafo *decimotercio*, donde dice:
Bajo la humedad y caliente atmósfera.

Debe leerse:

Bajo la húmeda y caliente atmósfera.

Queda complacida nuestra bondadosa colaboradora Zu-
lema.

Hemos recibido un ejemplar del interesante libro
titulado:—*El hombre sin cabeza*, escrito por un jóven amigo
que se oculta bajo el seudónimo de Julio Campbell.

En dicho libro se relata hasta en sus mínimos detalles,

uno de los episodios mas sangrientos de la Dictadura de Latorre.

El estilo de la obra es llano;—está escrita con esa sencillez al alcance de todo el mundo;—y unido á esto los datos en que abunda, para aclarar uno de aquellos crímenes que por mucho tiempo permanecieron oscuros,—se explica que haya despertado tanto la curiosidad pública.

Al felicitar al autor por su nueva produccion, deseándole que tenga aun mas éxito, moral y material, que las *Audiencias Matinales*,—nos hacemos un deber en recomendar a todos esta obrita, que se halla en venta al infimo precio de 50 centésimos el ejemplar, en las principales librerías de la capital.

En la Conferencia-Concierto que tuvo lugar noches pasadas en los salones de *La Lira*, nuestro querido amigo el inteligente joven Luis Garabelli, dió lectura de un erudito y galano trabajo sobre el Mefistófeles de Arrigo Boito.

Garabelli fue sumamente aplaudido, al poner de relieve, una vez más, sus dotes literarios, hermanándolas con sus bellos conocimientos musicales.

Al retrato del doctor Sierra y Carranza vá acompañándolo *La Paraguaya*, aquella preciosa composicion poética que tanto entusiasmo despertó á su aparicion, y es reputada como una de las mejores de tan distinguido poeta y literato.

Acaba de eliminarse de la vida activa del periodismo, uno de nuestros diarios de combate;—*El Nacional*, á cuya redaccion pertenecimos durante los primeros meses del corriente año.

Al despedirnos de los que fueron nuestros compañeros de causa, tenemos la íntima satisfaccion de dirigir un especial saludo á nuestro querido compañero Federico J. Silva, con quien marchamos siempre amistosamente unidos, durante nuestra permanencia en ese diario.

El dibujo que aparece en nuestra quinta página, pertenece al joven aficionado Carlos Cantera y la reproduccion á nuestro hábil dibujante don Alfredo Michon.

Hemos recibido del señor don Orestes Araujo, Inspector de Escuelas del Departamento de San José, un ejemplar de su libro segundo de Problemas Aritméticos.

Al agradecer la fineza de dicho señor, plácenos recomendar la obrita á los padres de familias y al público.

CAPRICHOS

Me gusta el cementerio, en esas noches
En que pálida alumbra
La celeste viajera solitaria,
Cual si sonriese triste á la natura!

No sé que vago encanto me produce
Aquella mansion muda,
Donde el secreto eterno del sepulero
Tantas glorias y crímenes oculta!

Cuando la brisa de la mar cercana
Con suavidad impulsa
Los árboles amigos de los muertos
Que tristes quejas al chocar modulan!

Y esas blancas estátuas, las que tienen
De pedestales tumbas,
Parecen levantarse cual fantasmas
A saludar la noche sin penumbra!

Allí encuentro la espléndida poesia

Que mi alma entera inunda
Con la paz indecible del misterio,
Y remonta mi espíritu á la altura!..

Pero mas yo deseára, en el paraje
Que á mí tanto me gusta,
Hallarme prisionero de tus brazos
Sentado sobre alguna sepultura!

Con tu hermosa cabeza reclinada
Sobre mi pecho, y húmedas
Brillando tus negrisimas pupilas
Con la tristeza amarga de la duda!

Y arrebatado por tu amor inmenso,
Con extraña ternura,
Prodigarte caricias sin ejemplo
En pago á tu constancia y á tus súplicas!

Y que luego, de lleno reflejando
En tu rostro la luna,
Mas linda parecieras, cuando un beso
Al fin sellára las promesas mútuas!

Todo esto sin testigos, convencidos
En expansion tan suma,
De que nuestros suspiros y palabras
Solo Dios y los muertos las escuchan!

Enero de 1882.

RICARDO SANCHEZ.

LA CAPILLA SIXTINA

EN LOS DIAS DE SEMANA SANTA

Reducida la Santa Sede á los muros interiores del Vaticano, ya no se celebran en San Pedro las grandes festividades de la Semana Santa, sino en las capillas del Palacio apóstolico y especialmente en la Sixtina, la más notable del Vaticano.

Fué construida por el Papa Sixto IV, de donde le viene el nombre y es un inmenso salon rectangular, con techo plano, todo pintado al fresco por el insigne Miguel Angel, que ejecutó allí varios paisajes del Génesis, los doce profetas mayores, las Sibilas y sobre todo el *juicio final*, que llena todo el lienzo del altar, que es sencillo y sin tabernáculo de ninguna clase.

Destácase en el centro de este fresco, á que han dado los años un color azulado y sombrío, como el de una nube tempestuosa, el Hijo de Dios rodeado de majestad, amenazando á los réprobos, y teniendo á su derecha á la Virgen en actitud humilde y suplicante. A ambos lados se ven los ángeles con los atributos de la pasion. En la parte central, pero ya mas cerca de la tierra, llaman á los muertos á juicio los siete ángeles del Apocalipsis, al sonido de sus trompetas.

Al oírlos, van saliendo de su tumba todos los hombres, cuyas actitudes sorprendentes y por extremo variadas, dieron ocasion al artista para lucir su habilidad en el dibujo y la anatomia. Para dar alguna dulzura á aquella escena terrible, falanjes de ángeles conducen al cielo á los justos; pero al mismo tiempo legiones de demonios hunden en los abismos á los reprobos, que se retuercen y luchan por escapar de sus garras. Por último, y apelando á la mitología, como pintor renaciente, Miguel Angel introduce á Caronte, que va llevándose en su barca á los condenados para trasportarlos á las playas infernales.

Tres años empleó Miguel Angel en esta obra, que fué descubierta al público en Diciembre de 1514.

Además de estos frescos de Miguel Angel, que han hecho celebrísima la capilla Sixtina, encierra esta joya del arte doce pinturas de artistas insignes de aquel tiempo

como *La Cena*, de Rosselli; *El Bautismo de Jesús*, y la *Entrega de las llaves á San Pedro*, de Perugino; *Las tentaciones de Jesús*, Boticelli; *Moisés con Séfaro* y la *Promulgacion de la Ley*, de Signorelli, etc., etc.

De ordinario la Sixtina se halla convertida en estudio de pintura, pues muchos artistas se ocupan de continuo en copiar y estudiar aquellas obras admirables del arte italiano.

INDISCRECIONES

Robaron un día á cierto sugeto, y un amigo de éste se presentó á un inspector de policia.

—Señor—le dijo—acaba de cometerse un robo.

—¿Un robo?—exclamó el inspector frunciendo el entrecejo.—Que se me dé parte inmediatamente.

Mademoiselle L... decia á Alejandro Dumas, hijo:

—¿Cree V., amigo mio, que no sé lo que es moral?

Ciertamente—contestó el autor del *Demi monde*—como los ladrones saben lo que es policia.

Dos aldeanos entran en un restaurant de lujo, y piden de comer. Quieren disfrutar de todos los placeres que encierra la Capital, cueste lo que cueste.

Despues de devorar cuantos manjares se les presenta, el mozo coloca sobre la mesa un plato con palillos.

El más jóven de los comensales se sirve unos cuantos, y trata de partírselos con un cuchillo; pero el otro, hombre de más precaucion, observa el uso que en las mesas próximas se hace de los palillos, y dice á su compañero.

—¡Animal! esto no se come. Esto se chupa.

D^a. Remedios tiene un vozarron como un sochantre; pero ayer paseando con unas amigas, aseguraba que es mezzo-soprano.

—Dice mi maestro de música, que llegaré á cantar como un ángel—iba diciendo doña Remedios.

De pronto vé á un ciego que pide limosna en la esquina y acercándosele le dá una moneda.

—Tome usted, no llevo más suelto—le dice.

—Gracias, *mi general*—contestó el mendigo.

En un restaurant.

El parroquiano dirigiéndose al dueño del establecimiento que es muy feo:

—Voy á dejar de venir aquí. Hoy me han servido ustedes una pera podrida.

El dueño—Señor mio: yo no estaba dentro.

El parroquiano, con asombro—¡Pues hombre, no faltaba más sino que me lo hubiera á usted encontrado allí!

La condesa X... que tiene 75 años, decia ayer hablando de uno de sus amigos:

—No sé lo que es de él. Hace un siglo que no lo veo.

Entonces el señor Calino, graciosamente, dice:

—¡Oh! condesa, no os creia de tanta edad.

X... consulta á uno de sus amigos sobre el tratamiento que debe hacer seguir á su suegra que está muy enferma:

—¿Debo dirigirme á un alópata ó á un homeópata?

—Paul! valen tanto los unos como los otros; los primeros matan á sus enfermos y los otros los dejan morir.

Entonces buscaré á un alópata; la pobre mujer sufrirá ménos.

Un rico *parvenu* se alaba á menudo de su origen: está orgulloso de las dificultades que ha debido vencer para llegar á la fortuna, y exclama de tiempo en tiempo:

—¡Me he formado yo solo!



Entrada de una noche de Invierno

Se le ofrecían pájaros en escabeche en una casa en que comía.

—¡Gracias! respondió, no como sinó los pájaros que yo mismo cazo.

Otra vez lo invitaron á tomar una tortilla, diciéndole:

—¿Por acaso, no comeis sinó los huevos que vos mismo poneis?

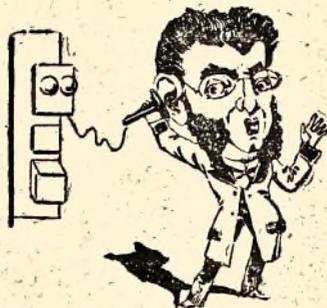
A propósito de la reaparición de Teresa, artista poco aplaudida en su juventud, quizás por que era flaca y fea:

—Esta mujer, decía X... se ha puesto bonita al envejecer.

—Y bien! qué, dijo otro, es una mujer fea mal conservada!

—Diga usted, mi primero. ¿Como se hacen los cañones?

—¡Que torpes son estos quintos! Cojes un agujero, le pones hierro alrededor, y ya está.



LA SEMANA

Andan por esos mundos buscando novedades.

Yo descanso confiado en ellos, pues no puedo quejarme del resultado de sus escursiones en la semana anterior y creo que en esta no me dejarán en blanco.

Cuando esto pensaba ayer, recibí, no en perfumado sobre, pero si escritos en blanco papel y con buen caracter de letra, los siguientes mensajes que, como el curioso lector tendrá ocasion de ver, vienen fechados respectivamente en el día y hora en que los sucesos reseñados ocurrieron.

Ceso en mis comentarios y publico los partes de mis *alados reporters*, tal como los recibí.

Empiezo:

Sábado 27, 12 del día.

La ceremonia que se celebra en honor del benemérito General don José G. Artigas, ha reunido en una sola idea á todos los orientales que, han querido endir en una ú otra forma, un homenaje á la memoria del fundador de nuestra nacionalidad.

Los que no se han adherido á la manifestacion que condujo la urna que contiene sus restos hasta el cementerio la han acompañado con sus votos y con su recuerdo.

Ha lucido al fin para el inclito caudillo vencedor en Guayabos y Las Piedras, la hora de la justicia nacional, y es por eso que en torno de su tumba no ha habido discusiones ni rencores, capaces de oscurecer su gloria.

En presencia de la urna funeraria que guarda sus despojos, hicieron uso de la palabra el doctor don Carlos de Castro á nombre del Gobierno, don José C. Bustamante, don Nicolás Granada, don Alcides De-Maria y el doctor don Manuel Herrero y Espinosa, el jóven orador que conmovió á todos los corazones, cuando á nombre de la prensa nacional, hizo uso de la palabra para dar el eterno adios á Juan C. Gomez.

Su discurso sobre la tumba de Artigas es digno de su fama literaria, y fué dicho con arranques oratorios que prueba una vez mas, lo que vale el doctor Herrero.

El sentimiento nacional ha depuesto sobre la tumba de

Artigas todos los rencores y todas las disidencias, uniéndose en un solo propósito, y de hoy mas el 23 de Setiembre, aniversario de la muerte del primer jefe de los orientales, su tumba se verá cubierta de flores, arrojadas por la gratitud y el respecto de aquellos á quienes señaló el camino á recorrer para poder decir mas tarde: somos libres; tenemos patria!

Descanse en paz el inclito guerrero.

Sábado 27, 12 de la noche

Los espaciosos salones de la sociedad *Elaskaro Uruguay*, estaban repletos de una concurrencia distinguida que asiste al concierto que allí se celebra, con un programa excelente y que fué cumplido sin alteracion de ningun género.

Helo aquí:

PRIMERA PARTE

- 1º. *Margarita*—Trio sobre motivo de «Elixir de Amor», para flauta, violin y piano, por los señores G. Grasso, L. Gandolfo y S. Gandolfo.
- 2º. *Gastaldon*—«Musica Proibita», melodía cantada por el bajo señor A. Frassile, acompañado al piano por el señor R. Carbone.
- 3º. *Meyerbeer*—«Dinorah», fantasia para piano á cuatro manos por las señoritas Garaicoechea.
- 4º. *Rotoli*—«Non ti voglio amar», melodía para mezzo soprano, cantada por la señorita M. Martinez, acompañada al piano por el señor C. Vidaurre.
- 5º. *Liszt*—«Rapsodia Húngara», para piano, por el jóven Juan Irigoyen.
- 6º. *Alard*—«Plegaria de Moisés», para violin, por el señor S. Gandolfo, acompañado al piano por el señor L. Gandolfo.

SEGUNDA PARTE

- 1º. *Rezzonico*—Trio sobre motivo de la ópera «El Guarany» para flauta, violin y piano, por los señores G. Grasso, L. Gandolfo y S. Gandolfo.
- 2º. *Petrella*—Romanza de la ópera «Yone», para barítono, cantada por el señor V. Marsiglia, acompañado al piano por el señor S. Gandolfo.
- 3º. *Prudant*—«Lucia di Lammermoor», fantasia para piano, por la señorita C. Anatoli.
- 4º. *Campana*—«Non posso vivere senza di te», romanza para bajo, cantada por el señor P. J. Rius, acompañado al piano por el señor C. Vidaurre.
- 5º. *Galli*—«Lucia di Lammermoor», para copofone, por la señorita M. Morelli, acompañada al piano por el señor J. Copetti.
- 6º. *Paganini*—«Carnaval de Venecia», para violin, por el señor S. Gandolfo, acompañado al piano por el señor L. Gandolfo.

Todos los ejecutantes fueron aplaudidos con entusiasmo, mereciendo mencionarse por la acabada ejecucion con que se desempeñaron las señoritas de Garaicoechea, Matilde Martinez, C. Anatole, Maria Morelli, los hermanos Gandolfo, Gerardo Grasso y Pedro J. Rius, que con su poderosa voz de bajo, cantó en medio de continuados y entusiastas aplausos la romanza de Campana: *No posso vivere senza di te*.

Despues de tan buen concierto se bailó hasta las 4 de la mañana sin que la animacion haya decaido un solo instante.

Sábado 27, 10 de la noche (retardado).

La fiesta infantil celebrada en el espacioso salon del *Ateneo del Uruguay* por la sociedad *Amigos de la Educacion Popular*, ha sido brillante y ha reunido á numerosas y distinguidas familias de nuestra sociedad.

Hubo quienes, por falta de asiento, se retiraron.

Abrió el acto el doctor don Carlos M. de Pena, uno de nuestros talentos mas prácticos, pronunciando un bellissimo discurso, haciendo el elogio de la Escuela *Elbio Fernandez* y anunciando la realizacion del Veredicto Escolar.

Despues los alumnos entonaron el Himno Patrio, me-

reciendo mencionarse por su bonita voz el niño que cantaba los solos.

Procedióse despues á efectuar el veredicto cuyo resultado no publicamos por ser sumamente estenso.

Antes de terminar el acto, los niños entonaron otra cancion y no eran las 11 cuando terminó aquel acto simpático, por cuyo feliz resultado felicitamos á la Comision Directiva de la Sociedad Amigos de la Educacion Popular.

Domingo 28, (sin hora).

Adolfo Piñeiro reunió en su casa á sus distinguidas relaciones, para proporcionarles algunas horas de placer.

Allí vi á las señoritas de Barruti, Llamas, Rowley, Busto, Nuñez, Roosen, Zaballa, Fraga, Magariños, Rodó, Faget y Carril.

En cuanto á los *Lions* estaban todos como dice un su amigo.

La parte más amena de la fiesta la formó el programa siguiente:

Adolfo Piñeiro ha compuesto una polka á ocho manos, la que fué ejecutada por el autor, Rosa Carril, Salduondo y Pereira.

Rosa Carril cantó admirablemente la bonita romanza: *Penso*.

La distinguida señora de Roosen ejecutó hábilmente en el piano la *Góndola* de Mendelson.

Rosa Carril, acompañada al piano por Margarita, cantó la romanza de *Ballo in maschera*, y las señoritas de Faget y Rowley y los señores Piñeiro y García Wich ejecutaron una fantasia de Hernani.

Despues, Piñeiro y Rosa Carril tocaron á cuatro manos un vals, composicion del primero; la señorita de Faget y Piñeiro un galop á dos pianos y el señor Lammers una bonita sonata alemana.

Y... se acabaron mis apuntes aunque puedo agregar que todos desean que se repitan tan amenas veladas.

¿Ha oido usted, amigo Piñeiro?

Domingo 28, (sin hora).

Doña Paulina Algorta de Villademoros abrió sus salones con un recibo que tenia todo el tono y distincion que caracteriza á tan respetable señora y á sus numerosas y distinguidas relaciones.

Así, á la lijera, diré que estaban en el salon hermosas y atrayentes como siempre y rivalizando en encantos, las señoritas de Olascoaga, Uriarte, Bermudez, Fernandez, Olarte, Petit, Antuña, Algorta y Garcia.

Decir que se pasaron horas agradabilísimas despues de haber dicho quienes concurrieron á ese recibo, parécenos incurrir en repeticiones inútiles.

¿Qué decir pues?

Nada. Callar es lo mejor ya que no estoy autorizado para decir algo que oí á un conocido *lion*, que era capaz de alimentarse no ya con hojas de rosa, como dice Frageiro, sinó hasta con ilusiones, con tal de que las horas pasadas tan agradablemente, para todos y en especial para él en los salones de la señora Algorta, se multiplicasen hasta lo infinito.

Martes 30, 6 de la mañana.

Aun estoy rendido y somnoliento, consecuencia natural de haber pasado la noche sin descansar un instante.

¿Dónde? dirá el curioso lector y, yo, que para satisfacer curiosidades escribo, diré: en lo de Shaw, donde se cerraban los recibos con el que reseño, efectuado en la noche del Lunes.

La fiesta ha sido digna de las anteriores y sabido es que en nuestro mundo elegante no ha habido en el invierno que termina, nombre que mas haya sonado que el que dejo mencionado.

El gran baile de Shaw, ha dejado gratisimos recuerdos en el ánimo de todos los que á él asistieron, pues aquella

fiesta fué un verdadero acontecimiento social que se recordará con placer en mucho tiempo.

La série de recibos del presente invierno y que siguieron al gran baile, ha señalado el salon del señor Shaw como uno de los más distinguidos de Montevideo, pues á sus fiestas concurre todo lo mas granado de nuestra sociedad.

El lunes estaban rivalizando en gracia y belleza las señoras de Montojo, Le-Bas, Gurmendez, Pringles, Ferreira, Howard, Maclean, Cromwell, Olivera, Roosen y las señoritas Carolina Figueira, á quien nunca me canso de admirar, Emma Pereda, Tuly Roosen, señoritas de Olivera, de Fynn, Sofia Pringles, Rafaela Arrien, señorita de Maclean y... maldita memoria que hace que mas de una hermosa se ponga mal humorada, por la omision de su nombre!

Pido humildemente perdon y espero que seré disculpado y para terminar diré que se bailó hasta las tres de la mañana por ser, como queda dicho, el último recibo de este año.

Martes 30, 12 del día.

No son écos de lo de Shaw. Un amigo que ha inspeccionado las obras, me noticia que el baile que se suspendió en el *Club Uruguay* el 25 de Agosto, por la llegada de la Compañía Ferrari y por no haberse podido terminar la gran escalera que pondrá en comunicacion, el salon principal con el comedor, se efectuará el Miércoles 8.

Hablar de los grandes preparativos que se hacen, tratándose de una fiesta del *Club* nos parece superfluo.

Callamos pues y quedamos en guardia esperando el día señalado para el gran baile.

Martes 30, 12 de la noche.

La primera conferencia-concierto de *La Lira* acaba de ser clausurada hace apenas algunos momentos, despues de haberse dado cumplimiento al programa siguiente:

PRIMERA PARTE

- 1°. *Marquez*—Sinfonia del «Anillo de hierro», por la orquesta.
- 2°. Conferencia sobre el «Mefistófeles», de A. Boito, por el bachiller don Luis Garabelli. Sumario de la 1ª parte: las leyendas y el poema de «Goethe»—«Boito» y «Gounod»—Una cuestion de estética musical.
- 3°. *Boito*—Oteto—Sobre motivos del «Mefistófeles.»
- 4°. Segunda parte de la Conferencia: *La Opera*.

SEGUNDA PARTE

- 5°. *Ponchielli*—Oteto—Sobre motivos de la ópera «Promessi sposi.»
- 6°. *La ópera en el Siglo XIX*, por el doctor don Ernesto Frias.
- 7°. *Gounod*—Pot pourri—del «Fausto», por la orquesta.

Nada diremos de la ejecucion de los diversos trozos musicales por la orquesta y por el «Oteto».

Cuando de los profesores de *La Lira* se trata, todo elogio es pálido y vale más callar y dejar guardadas las impresiones recibidas.

La conferencia del bachiller Garabelli es, en nuestra humilde opinion, formada despues de haberla oido por dos veces: en la *Sociedad Universitaria* y en *La Lira*; uno de los trabajos más acabados, de lo poco que entre nosotros se ha escrito sobre critica musical.

El trabajo del doctor don Ernesto Frias reveló en el abogado una faz hasta ahora desconocida para nosotros.

El doctor Frias es un apasionado por la música y ha tenido la plausible idea de traducir sus impresiones por medio de la palabra. Su discurso sobre la *Opera del Siglo XIX* mereció unánimes aplausos de la escojida concurrencia que llenaba el salon.

Y con aplauso para la Comision Directiva y para el doctor don Domingo Gonzalez, cierro ésta que se vá haciendo larga.

Viernes 3, á las 6 de la mañana.

Llego recién á mi casa despues de haber pasado una soberbia noche en los salones del *Club Español*.

El concierto efectuado en este centro ha sido de los que hacen época y no se olvidan fácilmente.

Bo cage cantó admirablemente, tanto la romanza de *La Forza del Destino*, como el duo con la señorita de Tezanos, que posee una voz estensa, muy bien timbrada y que maneja fácilmente y con mucha gracia.

Angelini se hizo aplaudir estruendosamente sus dos bonitos y difíciles trozos que nos hizo oír y en que lució como pocas veces su poderosa voz y su buena escuela de canto.

Las señoritas de Martinez tambien fueron aplaudidísimas, y nada digo de nuestro querido maestro Uguccioni, que nos deleitó haciéndonos oír las armonías que solo él, entre los violinistas de su escuela, es capaz de arrancar al instrumento que inmortalizó á Paganini.

La concurrencia que asistió á la espléndida fiesta y que después del concierto, bailó hasta las tres de la mañana, era numerosísima y compuesta de familias distinguidas de nuestra sociedad.

Con ayuda de un amigo podemos ofrecer la siguiente nómina, de las señoras y señoritas asistentes y (por centésima vez) pedimos disculpa á la que por olvido, quedan en el tintero.

He aquí la nómina: Sra. y Stas. de Pittaluga, Stas. de Echagüe, Blanco, Carreras, Soria, Queirolo, Carril, Casaravilla, Carrere, Diaz y Falp, Sosa, Trillo, Portillo, Furtado, Puig, Pons, Sra. de Montoro, Stas. de Scaglia, Veiga, Sra. Sagarra de Estapé, Sra. Roji de Moratorio, Stas. de Tezanos, Portal, Pons de Vazquez, Urrutia, Quinke, Sra. de Cebrian, de Segundo, de Mendoza Doval, de Aguirre, Martinez de Alzaga, de Felippone, de Soto, de Calvo, Stas. Jauregumberri, Sanz, Castillo, Castellanos, Rey, Compte, Latorre, Salvañack, Mollo, Gonzalez, Clavelli, Wilson, Dhor, Cabezudo, Sanchez, Bustamante, Deluchi, Salas, Usher, Zuchelli, Lanmers, Sacarello y Stas: Diaz de Bastos, de Licignano, de Ruiz y Muñoz y de Iseua Barbat.

Decir despues de esto que la fiesta fué soberbia, seria esponderse á ser calificado de tonto.

Me limito, pues, á felicitar á la Comision Directiva de *Club Español* por el éxito del concierto y á hacer votos por que tengamos un próximo bis.

Sábado 4, 8 de la mañana.

Se efectuó anoche el último recibo de este invierno en casa de la señora de Roosen.

No describiré los salones ni diré nada de los triunfos mas ó menos problemáticos de los *lions*, porque el espacio falta y el *regente* (una fiera con figura humana) es capaz de devorarme si escribo mas de dos carillas.

Me limitaré pues á decir que en los salones de la señora Roosen estaban anoche las señoras Rosalía A. de Ferreira, Sofia P. de Pringles, Flora W. de Shaw, Paula M. de Berro, Carolina M. de Ferreira, Maria A. de Montojo, Bernardina A. de Howard, Maria C. A. de Bazañez, Luisa M. de Gurmendez y las señoritas Ernestina Varela, Carolina Varela, Maria Cibils, Ema Pereda, Cármen Belgrano, Justa y Amelia Zaballa, Diana G. Wich, Rafaela Arrien, Fernanda y Elena Alzaga y Luisa Maza.

Habia mas pero estoy apurado y no recuerdo mas nombres.

Se bailó hasta las tres y media de la mañana.

Y ahora ahora viene la gran novedad.

He sabido que se estan ensayando para representarse á principios de Noviembre, la bonita zarzuela *La Gallina Ciega* y la comedia *La Rúbía*.

En esta última hará el papel protagonista Tuly Roosen. Quien fuera rúbío.

Estos son los despachos recibidos. Creo que los lectores no se quejarán como no se queja:

NOVELERO.

CHARADA

Primera y cuarta le sale
Hasta en edad muy temprana,
Al hombre que mucho estudia
Y al que sufre mucho y calla.
Como reptil dos y cuarta
Se encuentra clasificada.
Tercera y segunda sirve
Para medir las espaldas.
Tercera sola, se aplica
A la persona que marcha.
A la gloria de los hombres
Tercera y cuarta le llaman,
Y es tercera con primera
Animal que vale plata,
Y que lleva en la cabeza
Lo que á muchos no les cansa.
El todo es, niñas divinas,
Por vosotras prenda usada,
Y atraviesa con frecuencia
Por los campos de la Arábia,
Y los estensos desiertos
De las zonas africanas.

ENIGMA PRIMERO

Hójas tengo sin ser árbol,
Soy como un cielo también,
Pues en mi seno se asientan
Los santos que hay en aquél.

No tengo uso de razon,
Pero juicio á veces sí,
Y el hombre á pecar se expone
Si hay error notable en mí.

ENIGMA SEGUNDO

Hijo de un ilustre padre
Y de la madre mayor,
Soy al revés y al derecho
El mismo en nombre y valor.

Para sacarme á la vista,
Del padre que me engendró,
Rompen de mi madre el seno
Con hierro destrozador.

Especie de parricidio;
Pues los hombres tambien són
Hijos de una misma madre,
Aunque hermanos míos, nó.

SOLUCION DE LA CHARADA ANTERIOR

AMOROSA

SOLUCION DEL ENIGMA

EL TIEMPO

SOLUCION DEL CEROGLIFICO

LAS VERDADES Y LAS ROSAS TIENEN ESPINAS

A. GODEL Y C^a

GRAN ESTABLECIMIENTO ARTÍSTICO

A VAPOR
PREMIADO EN LA EXPOSICION DE CHILE DE 1876
Medalla de oro en la Exposicion de Paysandú 1880
Medalla de oro y otra de plata en la Exposicion de Buenos Aires de 1882

Establecimiento especial en toda clase de trabajos de lujo, Crómos, Fotolitografía, tarjetas de visita, de todas clases, participaciones de enlace, participaciones de nacimiento, papel de esquelas con monogramas, sobres, etc., impresiones en género etc., etc.

Contando esta casa con los mejores artistas y las máquinas mas perfeccionadas se encuentra en situacion de poder servir á sus cliénts con toda prontitud y esmero.

SURTIDO LINDÍSIMO DE PAPELES DE FANTASÍA
Y DE TARJETAS DE TODAS CLASES
CALLE CERRITO 231

DEPÓSITO DE PIANOS Y HARMONIUMS

JULIO MOUSQUÈS

170-CALLE 25 DE MAYO-170

ESQUINA Á LA DE SOLIS
MONTEVIDEO

Pianos alemanes, franceses y norte americanos de los frabricantes más afamados.
Harmoniums de Mason & Hamlin, Norte-América.

SE ALQUILAN, AFINAN Y COMPONEN

NOTA—La casa garante todo piano que venda así como las composturas.

DEL "LAURAK-BAT"

LIBROS EN BLANCO

Especialidad en libros ayados á varios colores á gusto del interesado

ENCUADERNACION

Peridicos, circulares, tarjetas, folletos, facturas, esquelas, cartones, etc.

IMPRESIONES

Con un taller bien montado se hacen encuadernaciones de lujo y en pasta.

TALLER DE ENCUADERNACION

Contando con buenas maquinas se hacen trabajos de imprenta y se hacen encuadernaciones de lujo y en pasta.

PRECIOS MODICOS

DE TOLOSA Y GRASSI

84-CALLE CERRITO-84

PAPELERIA

DE **GALLI Y C^a**

CALLE 25 DE MAYO, N.º 304 Á 312

Tinteros de todas clases; gran surtido de papeles de fantasia con monogramas y flores á la aquarella; carteras finas; lapiceros y un surtido completo de artículos de fantasia.

P APEL PINTADO

EL MAS EXTENSO SURTIDO DE LIBROS Y PAPELES EN BLANCO

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

PRECIOS DE LA CASA NO ADMITEN CONCURRENCIA

PELUQUERIA DE MAYO

DE RANDON Y CALMET
CALLE 25 DE MAYO ESQUINA MISIONES
MONTEVIDEO

CASA ESPECIAL DE ARTICULOS PARA BAÑOS

ROPA BLANCA PARA HOMBRE
GRAND SALON DE COIFFURE
Spécialité de travaux en Cheveux
PARFUMERIE FINE FRANÇAISE ET ANGLAISE

AL MOVIMIENTO PERPETUO

Al público ilustrado
De este país glorioso...
Ofrezco mi calzado,
Fino, sólido y hermoso.

Venid: caballeros
Señoras y señoritas;
Niños, niñas y obreros,
Que tengo hormas bonitas.

De buenos materiales
Y córtes elegantes;
Hechura sin iguales,
Pues, calzan como guantes.

Al que guste mandar
Le haré sobre medida:
Os puedo asegurar
Será obra escogida.

ANTONIO BONALDI
CALLE 18 DE JULIO 86

PATINES! PATINES!

GRAN SURTIDO

BAZAR DOMÉSTICO

Calle de los Treinta y Tres N.ºs. 152 y 154
ENTRE RINCON Y 25 DE MAYO

En este nuevo establecimiento encontrarán las familias un completo y variado surtido en batería de cocina, porcelanas y cristales, loza con baño de porcelana, cuchillería inglesa y francesa, artículos de Christoffle y en metal blanco, gran surtido en lámparas de pie y de colgar, como también en artículos para regalos.

MÁQUINAS DE COSER DE TODAS CLASES
Y LAS RENOMBRADAS MÁQUINAS «DOMESTIC»

TÉ, CAFÉ Y GALLETITAS INGLESAS
Todo á precios módicos por recibirlos directamente de Europa.

BAZAR DOMÉSTICO
TREINTA Y TRES 152 Y 154

Desconfiarse de las falsificaciones de Alemania bajo los nombres L. Legros y C^a y otros.

Poner mucho cuidado que el producto lleve la verdadera firma.



L. LEGRAND

PERFUMISTA PROVEEDOR DE VARIAS CORTES ESTRANGERAS
PARIS, 207, rue Saint-Honoré, 207, PARIS.

ORIZA-OIL

á todos los perfumistas

Oleo adoptado por la moda para el cabello.
Depósitos en casa de los principales Perfumistas y Peinadores de las Américas.
Depósitos en Montevideo: A. DEMARCHI Hermanos y C^a; — BELGRANO Hermanos.

ESSENCIA ORIZA

Perfumes nuevos adoptados por la Moda.

Que han obtenido la medalla de merito en la Exposicion de Paris, 1867.

EXIGIR
EL VERDADERO
NOMBRE
GRABADO SOBRE CADA DIVISION

CHOCOLAT MENIER

de PARIS
CUIVASE DE LAS
IMITACIONES



Tenemos el gusto de poner en conocimiento de los comerciantes é industriales, que en adelante pueden dirigir sus pedidos de clichés para avisos, etc., á la *Litografía de A. Godel y Ca.* donde se les ejecutarán con las vinetas más caprichosas que puedan desear. Se hacen igualmente marcas de fábrica é ilustraciones para obras editadas en el país.

Contando la casa con excelentes dibujantes, los trabajos serán ejecutados con la mayor perfeccion.

PRECIOS MÓDICOS

Fortificante Anti-Fiebroso

Aperitivo Digestivo

COGNACKIN A

Llamado al mayor éxito

Está recomendado á las SEÑORAS LOS NIÑOS y VIEJOS

LICOR con BASE de VIEJO

COGNAC

INVENTOR y Único Fabricante

A. ARDURA

BLAYE, cerca de Cognac (Francia)

GALERÍA DE GRABADOS

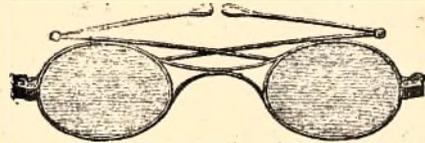
"EL INDISCRETO"

EDICION ESPECIAL

Los retratos aparecidos en la Galeria de este periódico, se venden en las principales librerías de Montevideo y en la litografía GODEL Y CA. á razon de 0\$50 el ejemplar, impreso en riquísima cartulina.

El Administrador.

OLIVA Y SCHNABL



UNICA CASA ESPECIAL

EN LENTES Y ANTEOJOS

PARA CUALESQUIER DEPECTO DE LA VISTA

MONTURAS EN ORO, PLATA, ALUMINIUM, ETC., ETC.

Gran surtido de Gemelos para Teatro
EN NÁCAR, MARFIL, ALUMINIUM, NEGROS, ET

A TODO PRECIO

Instrumentos para Agrimensor
Instrumentos para Médicos y Oculistas
Ojos artificiales
Gemelos para Teatro, para Marina y para Campo
Anteojos larga vista para ESTANCIERO, y uno de 4 leguas de alcance

25 DE MAYO, 240

ENTRE MISIONES Y ZABALA